

## SUMMARY

*Bogdanovich G.Y., Efimov S.A. On the language of communication and national self-identification in multicultural environment // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.3-10.*

The article presents data of socio-linguistic research among active native speakers of the language revealing a linguistic personality in terms of multicultural environment

**Key words:** national self-identification, language of communication, polylingvocultural situation, polylingvocultural phenomenon, multicultural environment

*Bondarenko K.I. The problems & perspectives of Crimean sovereignty stating // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.11-14.*

Historical & political aspects of Crimean sovereignty stating & development are researched.

**Key words:** Crimean sovereignty, nationality, deportation, ethnicity

*Bogdanovich G.U., Novikova T.U., Martinyuk A.Y. Linguoculturological competence in polyethnic environment: raising the issue // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.15-26.*

The article discusses the problem of forming linguoculturological competence under the conditions of polyethnic environment. The linguoculturological situation diagnostics based on sociological surveys is carried out in the Crimea that is the junction of civilizations".

**Key words:** linguoculturological, competence, linguistic pluralism, polyculture, dominating languages, linguoculturological situation

*Isaev M.I. Ukrainian-Russian linguistic interconnections. Modern socioculturological viewpoint // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.27-29.*

The article deals with historic grounds as well as with modern contacts of Russian and Ukrainian languages

**Key words:** bilingualism, Russian language, Ukrainian language

*Karpenko A.V. Language signs as the paradigm of the linguistic and cultural space // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.30-34.*

In the article the author studies the problems of sign as the basis of the modern linguistics. Different functions of the language signs are investigated as well as their correspondence with other signs. The author gives the definition of the language sign by the founders of modern linguistics and the characteristics of the sign as the object of semiotics as a whole. The definition of the syntactics as science about the formal structure of signs and semantics as the correspondence of signs to their objects are also given in the article.

**Key words:** interpreter, language sign, linguistics, semiotics, semantics, syntactics

*Karpenko U.A. Concept «Combat» in Russian, English, Italian culture and linguistic tradition // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.35-39.*

Concept «Combat» in Russian, English, Italian culture and linguistic tradition is analyzed in the article. General culture and national specific traits are marked.

**Key words:** concept, culture and linguistic tradition

## SUMMARY

*Kudenko Y.V. Peculiarities of crosskultural communication (on the example of Armenians of Crimea)* // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.40-46.

Cultural and language peculiarities of crossethnic communication are characterized, the formulas of the speech etiquette are analyzed, ethical and ethnic concepts are considered. The method of the work: social linguistic (the survey, questionnaire); contrast analysis (interlinguistic comparison); the method of the grouping (age and gender signs).

**Key words:** crosskultural communication, ethical and ethnic concepts, speech etiquette

*Kuznetsova T.V. By the question about the specific of the modern cultural communication* // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.47-50.

In this article the modern cultural communication was analyzed for which it is typical the counteractional tendencies, for example globalization and localization (as the level of the territorial variants of the national languages so the level of the social groups).

**Key words:** cultural communication, globalization, localization, adoption, sociolect

*Nivikova M.A. Small Motherland, Great Motherland (concepts in translation of texts of patriotic discourse)* // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.51-53.

The article displays the concept “Motherland” in its regional (sub national), national and intercultural (here: translational) aspects. The most attention is paid to its basic and concept-forming categories.

**Key words:** concept, Motherland, regional (sub national), national and intercultural aspects

*Sidelnikov V.P., Sushinskaya I.N. Problem of linguistic authentication of personality* // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.54-58.

The paper gives the definition of the notion «mother tongue» and studies the problems of personal selfidentification.

**Key words:** «mother tongue», native language, linguistic personality, official language, ethnos, linguistic group

*Sinitsa I.A. On lingvocultural interaction* // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.59-62.

The article is devoted to the problem of correlation between consciousness, languages, cultures. Bilingualism is discussed as the means of communication between different languages and cultures.

**Key words:** language, culture, communication, text

*Shaklien V.M. Peculiarities of modern public intercultural communication in CIS-countries* // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.63-69.

The article suggests comparative analysis of public intercultural communication basing on the material of newspaper publications and television programs

**Key words:** the world picture, publicity, intercultural communication

## SUMMARY

*Yevgrafova A. Bilingual Problem at the Ethno-Regional Level (Slobozhanshchyna: Sumy Region) // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.70-74.*

The article deals with ethno-regional linguistic contacts. Extralingual basis of bilingual formation in Sumy region is considered.

**Key words:** bilingual, national population structure, dialect speaking

*Martinyuk A.Y. Once again on bilingualism // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.75-79.*

The article considers the issues of bilingualism. The criteria upon which bilingualism classifications are based, are presented in the article.

**Key words:** language, bilingualism, speaking two languages, intercultural communication

*Ruda O.G. Linguistic resistance and linguistic tolerance of bilingual speaker in Ukraine // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.80-83.*

The main topic of this article is the description of communicative behavior of the Ukrainian lingual-cultural group in the modern Ukraine. The problem of understanding in bilingual society is analyzed in the context of the social-psychological conception. The author made the attempt to analyze of situations of “unsuccessful” dialogue in modern Ukrainian oral discourse.

**Key words:** linguistic situation, bilingualism, linguistic resistance, linguistic conflict

*Cheremskaya O.S. Lexical and grammatical interferences phenomena in modern Ukrainian literary language (on the material of Kharkiv region media of XXI century) // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.84-87.*

The article is devoted to the analyses of the Russian interferences adoptions and calques revealed in the media of Kharkiv region during the first years of XXI century.

**Key words:** bilingualism, lingual interaction, interferences, adoptions, calques

*Gerasimenko I.A. Functional semantics of the colour designation blue // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.88-95.*

This present paper is limited to the examination of functional semantics of colour designation blue the in Russian language. The objective of the paper is the revelation of the ethnocultural information which is coded in it.

**Key words:** functional semantics, colour designation, connotation, natural culture component

*Gonobobleva S.L. Prospects of studying the manuscript “Rough Writing of Y.K. Grot” from Slavonic library in Helsinki // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.96-98.*

Slavonic library in Helsinki owns the manuscript of Russian-Swedish-Finnish dictionary well known for supposed authorship of J.K. Grot, noted Russian XIX-century scientist. The issue deals with the research prospects of the manuscript after clearing up the historical background and general description of it.

**Key words:** history of bilingual lexicography, manuscript, J.K. Grot, Russian-Swedish dictionary, Russian-Swedish- Finnish dictionary

## SUMMARY

*Goroshko O.I., Galunova N.M. Gender connoted words // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.99-102.*

The article deals with questions concerning gender connoted words. The classification of gender connoted words is presented. The peculiarity of the subject according to the language under the study is described.

**Key words:** gender, gender connoted words, gender approach

*Gosudarskaya O.V. Communicative advantages of slavonic languages // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.103-107.*

In the article the author compares the means of expression of verbal aspect characteristics presented in Slavonic and Romance languages; formulates criteria of language structures conformity to the needs of successful and comfortable communication.

**Key words:** communicative advantages of language, economy of language means, quality of expression plan, aspect characteristics of verb action

*Demetskaya V.V. Dynamics of functioning of the concept “politics” in political speech // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.108-111.*

The article deals with the functional dynamics of the concept “politics” in political speeches. The analysis is exposed to the innerlinguistic adaptation of political speeches regarding cultural, historic, and ideological values of cultural traditions.

**Key words:** concept “politics”, political speech, innerlinguistic adaptation, linguistic and cultural traditions

*Konovalova E.A. Question as a type of rhetorical impact // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.112-120.*

The article reviews main concepts connected with studying of question-answer rhetorical unities.

**Key words:** question-answer rhetorical unities, rhetorical techniques

*Kudryavtseva N.G. Associative field of concept «the Capital» in consciousness of native speakers of Russian (on materials of associative experiment) // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.121-127.*

The article considers the structural-semantic essence of the concept «the capital».

**Key words:** the cultural concept, associative experiment, reaction

*Salionovich L.M. Concept specific characteristics of gender marked lexical units in Russian and Ukrainian dictionaries // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.128-132.*

The paper presents concept specific characteristics of gender connotated lexical units. Some definitions on the material of Russian and Ukrainian dictionaries are under review and concept specific characteristics of these lexical units are defined.

**Key words:** gender approach, gender connotated marked lexical units, concept specific characteristics, male/female, masculinity/femininity

## SUMMARY

*Segal N.A. The concept as a main category of the cognitive paradigm // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.133-138.*

The article deals with the analysis of the concept as one of the base categories of cognitive linguistics. The work considers the main scientific directions, defines typologies and classifications of this phenomenon.

**Key words:** concept, conceptology, the base category

*Sinelnikova L.N. “Russianity” in Slavonic ethicalsace (based on poetry and philosophy L.N. Sinelnikova) // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.139-150.*

In the article the content of the concept of “Russianity” is revealed through philosophical knowledge and poetic reflections, bearing some constant ethical features and controversial judgements.

**Key words:** ethical concept, “Russianity”, paradoxality, emotive

*Shkurko T.A., Dolzhanska O.I. Onomagenesis Problem (Deonyms in Different Languages) // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.151-154.*

The present paper reviews deonyms in different languages. Their semantic sphere and ways of development are taken into consideration.

**Key words:** onym, deonym, proper names, anthroponyms

*Agayan G.Z. About the Types of Interlingual equivalence // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.155-159.*

The given article concerns the analyses of Russian-Armenian lexical equivalents, i.e. complete, or stable, incomplete, or partial. The study is done on the bases of the Russian-Armenian dictionary by A.S. Garibyan and Russian-Armenian special dictionaries.

**Key words:** correspondence, equivalent, equivalence, lexical equivalence, interlingual lexical relations, linguistic term, interlingual lexical equivalents, semantic equivalence of terms

*Astafurova T.M., Olyanich A.V. The ritual dynamic of the Anglo-Saxons “governmental-power” discourse // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.160-166.*

The article consider the models of the Anglo-Saxons “governmental-power” discourse.

**Key words:** discourse, “governmental-power”, communication, communicative model

*Bashuk A.I. Communicative strategies analysis in political texts // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.167-171.*

The article analyses the communicative strategies in ritual political texts. The comparative characteristics of the inauguration speeches of Ukraine’s and Russia’s Presidents enables to define their specific character in terms of realization.

**Key words:** communicative strategies, performance, ritual, political text, contextual strategies, semantic-psychological strategies

## SUMMARY

*Benina A.E. Sociocultural status of the review as an advertising discourse variety // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.172-176.*

This paper is an attempt of linguophilosophic conceptualization of sociocultural status of the ordinary review (in contrast to the advertising review) as an advertising discourse variety, similarity analysis of these two phenomena on the correlation of their communicative aims. The peculiarities of the ordinary review and the advertisement perception in postmodern age considering the role of objectivity and subjectivity of author's appraisal when the addressee perceives the review are analyzed.

**Key words:** review, advertising discourse, linguophilosophic conceptualization, postmodern

*Buts N.V. Realisation of lingvoculturological factors in Russian translation versions of the novel by M.Kotzybinsky "Fata morqana" // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.177-181.*

In clause the characteristic in Russian translation of phraseology in M. Kotsjubinskiy's novel «Fata morqana».

**Key words:** a phraseological unit, basic words

*Varfolomeeva O.V. The germenetic analysis of the psychotherapeutic discourse: acmeologic aspect // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.182-185.*

The training of psychotherapists is conditioned by the intensification of psychological problems of a modern man. The integrational character of acmeology lets study in the interdisciplinary context the problems of discourses interpretation, linguistic, germenetic, psychotherapeutic context. The verbal (interpretational) acme of psychotherapists is a high index of their professional formation.

**Key words:** akmeology, akme, psychotherapy, discours: acmeologic aspect

*Gadomski A. Religious language or style: attempt of ordering of terminology of theolinguistics // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.186-192.*

In present clause there is a speech about the problems of stylistics developed within the limits of theolinguistics. Attempt of ordering of terminology of theolinguistics, concerning to the given problem is undertaken.

**Key words:** religious language, sacral language, cult language, bible style, ethnic confessionals style

*Dorofeev Ju.V. Text as the unit of the discourse // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.193-197.*

The peculiarities of the analyses of the text as the unit of the literary discourse are discussed in the paper. The text in the literary discourse 1) always appears as the answer on the previous statement; 2) has a concrete function.

**Key words:** text, discourse, understanding of the text, reaction on the text

## SUMMARY

*Zhulinskaya A.S. The genres space of the religion texts // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.198-203.*

The article analyzes the of the religion texts'; examines fundamental communication genres of the Theodiscourse.

**Key words:** religion texts, Theodiscourse, genres of the religion texts

*Zaretskiy O. Key words gender in slogans of modern political discourse // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.204-208.*

The article focuses on one of the types of gender distribution in slogans of electoral campaigns in Ukraine in 2002 and 2004. Political and ideological slogans are analyzed. There are suggested some gender rules of political discourse.

**Key words:** political discourse, slogan, gender

*Ivanova L.P. Over-text as an explicator of a mental space // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.209-213.*

In the article the mental space of songs of Great Patriotic War period qualified as an over-text is analyzed. The mental space consists of concepts, key words of the culture, precedent texts, precedent names, precedent events.

**Key words:** mental space, over-text, concept, key name of the culture, precedent text, precedent name, precedent event

*Kislukhina M.V. Language intellectualization: aspects of reterminalization and polysemy of different branches of science (A Study of English Substantive Terms of Agricultural and Soil Microbiology) // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.214-217.*

The article deals with the phenomenon of semantic modification in Modern English terminology within the special system of terms – Agricultural and Soil Microbiology and such processes as reterminalization and polysemy of different branches of science.

**Key words:** term, reterminalization, intellectualization, terminology, polysemy of different branches of science

*Kolosova E.I. Some aspects of interpreting kindred languages // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.218-221.*

This article covers some problems of interpreting, studying and correlating such kindred languages as Polish and Russian. Particular attention is paid to the idiomatic aspects of these languages, because the correlative study of the phraseology allows to determine the most important details in the perception of the environment by representatives of different languages and cultures, and, in addition, prevent the communicational failure.

**Key word:** intercultural communication, idiomaticity

*Kuzmin P.V. Discourse as a way of political activity // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.222-227.*

## SUMMARY

The article deals with the approaches to the clarifying of the discours essence in politics; problems and contradictions of the statement in discours way of activity in Ukrainian social system are defined.

**Key words:** discours, political discours, political communication, political activity

*Lebedeva N.M., Posylina K.S. Parameters of speech analysis in political discourse // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.228-231.*

The article sets parameters of analysis of political speech as a type of text. It proves that the political speech is a typological phenomenon of informative-persuasive character.

**Key words:** political discourse, text, text type, addresse, political speech, expressive means and syntactical means, parameter

*Li Je Discourse as a category of investigation: scientific schools, understanding of the term // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.232-237.*

The article deals with the problem of definition discourse as a category of communication, describing the main approaches in interpretation of a term discourse in the modern scientific schools.

**Key words:** text, discourse, communicative event, communication

*Ponomarenko I.N. Fractal parameters of the non-linear space of a text // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.238-241.*

Despite a considerable number of fundamental text studies and variety of conceptions presented in them, the problem of fiction-text study from the point of view of manifestation of fractal as well as symmetrical parameters has not been researched.

**Key words:** fiction-text, symmetrical parameters, fractal, intertext, hypertext, postmodernism

*Selivanova H.A. Onomasiological coherent as factor of conceptualisation in artistic text // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.242-246.*

The article is devoted to research of conceptual functions in artistic text of the onomasiological coherent, which is examined as duplication of components of nominative structures and mechanism of their creation. This type of coherent can serve as the mean of representation of textual concept-idea and inferiors to him thematic, valuable, characteristic, cultural, ideological and other concepts.

**Key words:** concept, onomasiological structure, coherent of text

*Solovey A.S. Political Document and Other Text Types in Political Discourse: to the Problem of Translation // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.247-251.*

The article is an investigation of text types of political discourse in the context of translation strategy. The author analyses the correlation of political documents and other types of political text and explains the translation peculiarities of these text types.

**Key words:** political text, political document, text type, translation



#### SUMMARY

---

*Shamraenko H.N. The level of the reception of the strong positions of the text // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P. 252-255.*

The result of the experimental research of the functional role of the beginning and the end of the text is described in the article (on the material of short short story).

**Key words:** the strong positions of the text, the beginning and the end, the short short story, the experiment

*Shevtchuk-Tchernogorodova M.A. The system relations of the phraseological expressions with the component indicating color in English language // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P. 256-262.*

In the article the system relations of the phraseological expressions with the component indicating color in English language have been analyzed. The particularities of their system relations that manifest in the polysemy, homonymy, antonymy, synonymy, have been studied in all structural groups and types of the phraseological expressions.

**Key words:** phraseological expression, component indicating color, polysemy, homonymy, antonymy, synonymy

*Zabelo I.V. Development of the Computer Slang at the Modern Stage // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.263-268.*

The reasons of the Computer Slang appearance, ways and methods of the Computer Slang formation are viewed in the article.

**Key words:** loan translation, semi loan translation, phonetical mimicry, translation

*Kompantseva L.F. Internet as cognitive and pragmatic space for entering of concept Self into Slavic Self-consciousness // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.269-273.*

The article deals with cognitive and pragmatic aspects of Slavic Philosophy of Self-knowledge in comparison with American gnoseology.

**Key words:** Self, hyperdiscourse, concept, concept area, Self-knowledge

*Chepik E.Y. Computer lexicography as a brend in modern applied linguistics // Uchenye zapiski Tavricheskogo Natsionalnogo Universiteta im. V.I. Vernadskogo. Series «Filology». – 2006. – V.19 (58). – №2. – P.274-279.*

The article observes the issues of modern priorities of a computer lexicography and new opportunities of lexicographic modeling as a method of semantics description of word.

**Key words:** a computer lexicography, hypertext, the electronic dictionary